

視藝新貌

Culture and Arts



親 ▶ Johan Creten 藉黏土塑造花，隱喻生命與母
本報攝



▲新作《Hong Kong Beauty》布滿暗紅與金色
陶瓷玫瑰
本報攝



▲藝術家透過《Community One》表達昆蟲、
自然與人的關係
本報攝



◀ Creten 對意大利錫釉製陶法作出創新，讓參觀者可以從不同角度觀賞其雕塑作品
本報攝

Creten: 黏土雕塑如浴火鳳凰

大公報實習記者 周婉京



試想你正在參觀法國羅浮宮的珍貴典藏，從Effiat到Rothschild展室，從行政會議室到拿破崙三世的主房，細數一件件有百年歷史的畫作、古董之餘，一個由抽象元素白玫瑰花組成的斷臂維納斯像，突然引起你的注意，陶瓷素燒的細緻及脆弱盡顯其中，這便是《Odore di Femmina de Sèvres》——比利時黏土雕塑藝術家 Johan Creten 於二〇〇四年完成的作品。

在這個十月，Johan Creten 將羅浮宮的經典帶到香港，由貝浩登畫廊主辦的 Johan Creten 香港首次個展「Fireworks」正於中環干諾道中舉行，展期至十一月十五日。

製作過程 充滿神秘

是次展出的十五件火燒黏土雕塑品均為 Creten 在荷蘭海牙 Struk Tuur 68 工作室歷時兩年所作，涵蓋《Odore di Femmina》、《Glory》、《Community》及《Fireworks》四個系列，表達着藝術家基於對香港城市的觀察，探討自然、社會與美三者關係。

作為歐洲最早推動黏土創作的藝術家，Johan Creten 與 Thomas Schütte 及 Lucio Fontana 齊力推動黏土的價值，他認為黏土雖潮濕黏膩卻更體現「大地之母」的可塑性，即聯繫了世俗 (profane) 與神聖 (sacred) 的分異。

自上世紀八十年代末從事黏土雕塑製作以來，Creten 在二十五年中先後於墨西哥、羅馬、邁亞密、阿姆斯特丹、巴黎等地進行創作，Creten 坦言，近年他開始對中國文化着迷，中國陶瓷千年的深厚底蘊吸引他來到香港：「以景德鎮為代表的中國陶瓷有着悠久歷史，中國人製陶更是一絕，我在燒紙黏土上也借鑒了中國瓷窯的一些方法，我認為歐洲與中國陶瓷一脈相承又各有千秋。」

展覽「Fireworks」的命名具有雙重含義，既表達了歡樂和情感迸發，又展示火燒的製作工藝。Creten 向本報記者簡述了他製陶的三大步驟：黏土造型、以錫釉彩增添釉色、以火燒製，「整個過程就如等待浴火重生的鳳凰，泥土經火淨化後充滿神秘美感，陶瓷雕塑成型時帶有的寧靜與美麗是我追求的。」

他在介紹創作背景時笑言，「這次展覽的作品平均耗時六個月完成，要反覆燒製，我當時在荷蘭海牙的中國城裡，那種圍繞於我身邊的中國神秘情愫令我進入一種更純淨的創作中，最巧的是我現在能把它們帶來中國。」

香江夜色 創作靈感

步入展廳，觀者自然會被位處中央的雕塑《Hong Kong Beauty》吸引，這件暗紅釉彩與金黃光澤相間的雕塑是 Creten 在羅浮宮展出的《Odore di Femmina》系列最新作。系列名稱來自莫扎特歌劇《唐璜》(Don Giovanni) 對女子體香的描繪——「他看不見那女人，但卻聞得到」，旨在將香味與身體的抽象隱喻寄託在雕塑上。

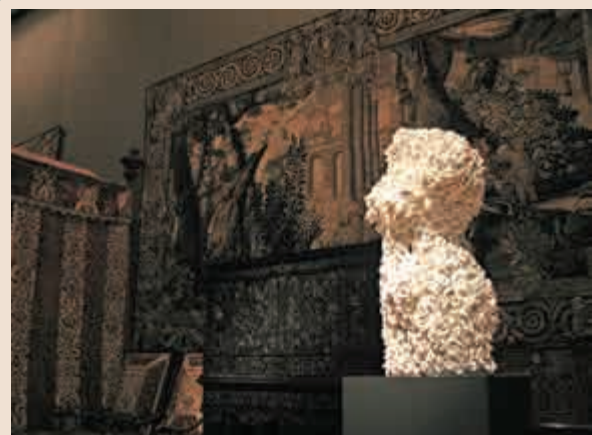
《Hong Kong Beauty》作品周身布滿玫瑰殼形狀的玫瑰花蕾，看似易碎卻無比堅硬，藝術家以此來表現女人脆弱的外表與剛強的內在，探討兩性關係的曖昧。上層金

色、下層玫瑰紅色，兩種色彩在「女人」的腰身處展現漸變效果。

另一系列《Glory》則以懸掛的形式展示於牆上，造型囊括幸運、山谷、星塵、重量等主題，線條看似混亂卻和諧，顯露細膩閃亮的陶瓷質感。Creten 表示這九件作品意在歌頌能量、再生、生命循環的美好，他在談及靈感時說：「在塞維爾瓷器廠期間，我開始創作《Les Vagues pour Palissy》，希望向文藝復興陶瓷大師 Bernard Palissy 致敬，後發展成新壁雕作品。我鍾情它們所獨具的能量與自然的含義，遂將它命名為《The Glories》。」

至於為何一改以往展覽中慣用的「舞台美學」技巧 (Scenography)，指藝術家借用燈光、牆壁裝飾與氣味改變布展空間)，Creten 解釋說，香港給了他希望以白牆映襯雕塑作品的想法：「當你從貝浩登畫廊看出去，中環縱橫交錯的建築條紋和變幻萬千的霓虹燈光，這一切都與雕塑形成了一種內在聯繫，平靜卻又沉鬱，讓我聯想到二十年前創作時的實景情景。」

「Fireworks」雕塑藝術展詳情可電三七五八二一八〇，或瀏覽網站：<http://www.perrotin.com/>。



▲ Creten 二〇〇五年於羅浮宮舉行展覽「Contrepoint 2」，首展標誌性白色塞維爾 (Sèvres) 塑像
貝浩登畫廊供圖

▲藝術家 Johan Creten

申芭滬藝術節演《小美人魚》



▲中芭版《小美人魚》劇照

▶中央芭蕾舞團團長馮英 本報攝

【大公報訊】記者張帆上海報導：作為今年中國上海國際藝術節的重要參演劇碼，由中央芭蕾舞團演出的大型童話芭蕾舞劇《小美人魚》將於十月二十二日、二十三日在上海文化廣場上演。此次《小美人魚》的表演團隊是中央芭蕾舞團經典芭蕾舞劇《紅色娘子軍》的原班人馬，這也將是屆上海國際藝術節唯一使用現場樂隊伴奏的芭蕾舞劇。



▲中央芭蕾舞團團長馮英 本報攝

約翰·諾伊梅爾 (港譯約翰·紐邁亞) 是當今世界芭蕾舞壇富有創造力的藝術大師。幾十年來，他帶領漢堡芭蕾舞團成為世界頂級芭蕾舞團，並創作了幾十部膾炙人口的佳作。大型童話芭蕾舞劇《小美人魚》是他於二〇〇五年應丹麥皇家芭蕾舞團之邀，為紀念丹麥著名童話作家安徒生誕辰二百周年所作。舞劇的藍本是安徒生創作於一八三六年的童話代表作《海的女兒》。

諾伊梅爾認為，童話《海的女兒》是一部帶有自傳性質的作品。「小美人魚從無憂無慮的海底世界來到紛繁複雜的人間，最後化成泡沫隨風而逝，在天堂得到靈魂的永生，恰恰是人生的境界。」

舞劇的音樂是由年輕的女作曲家樂娃·奧爾巴克創作。她不僅是俄羅斯最受歡迎的新世代作曲家之一，還是著名的詩人和散文家。她的音樂充滿自由不羈的個性，時而錯落有致，時而雜亂無章，彰顯瀟灑自如的音樂風格。尤其值得一提的是，劇中小美人魚的聲音通過一種上世紀五十年代出現的樂器電音琴來進行演繹，試圖模擬出一種介於人與動物之間的聲音，類似人們想像的外太空聲音。

《小美人魚》也是中央芭蕾舞團歷史上投資最大的作品之一，「中芭」與漢堡芭蕾舞團前後進行了長達五年的接洽，最終該劇於二〇一二年首演。整部舞劇既有戲劇芭蕾舞的一波三折、交響芭蕾舞的抑揚頓挫，又有古典芭蕾舞的溫柔婉約、中國芭蕾舞的攝人魂魄，給觀眾留下深刻印象。



◀中英劇團演員綵排《禧春酒店》

【大公報訊】法國經典喜鬧劇《禧春酒店》經中英劇團重新製作，作為三十五周年團慶年重頭劇目由本月十七日起在葵青劇院上演，再現「笑爆你」主題。

《禧春酒店》以偷情的橋段作主軸，描述兩對夫妻相約到澳門偷情的趣怪經歷，過程笑料百出。劇壇資深翻譯陳鈞濤將原著背景改編為上世紀二十年代的港澳，增添地道港式風情。導演古天農更為該劇加入不少演出新元素，包括華麗的布景、服裝設計以及富有現代感、中英夾雜的對白，配合低調內斂的幽默形式，以一種別開生面的喜劇風格，向觀眾大放「春」色笑彈。

《禧春酒店》為法國經典喜鬧劇作的翻譯本，曾於一九八七年三度公演，一九九六年再次重演，均引起極大回響，口碑載道。該劇以幽默諷刺的方式，探討一眾「上流人士」的出軌心理。相約偷情的二人住進了古老而聲名狼藉的禧春酒店。幽會大計不斷碰壁，怪事連篇。一時貪圖玩樂，最終恨錯難返。爆笑之餘，亦充滿警世意味。

今次的劇目特別增添裝飾藝術元素，舞台設計新穎華麗，有趣的酒店傢俱設計將帶來視覺驚喜。演出組合中既有喜劇老手，也有年輕演員，亦有多位香港藝術學院的實習生聯袂演出，令表演新鮮多彩。

《禧春酒店》(中英三十五周年誌慶版)將於本月十七日至二十六日於葵青劇院演藝廳上演。查詢詳情可電八一〇六八三三八。門票在城市電腦票房發售。

今日文化節目精選	
■「穿越時空音樂情」	晚上七時三十分在上環文娛中心劇院上演。
■耀群聲粵劇團《折子戲專場》	晚上七時三十分於高山劇場劇院演出。
■「Sing雅繁星演唱會」	晚上七時於沙田大會堂文娛廳舉行。
■「楊志榮師生畫展」	於香港文化中心展覽館展至今日。
■「香港美術專科學校校友會會員作品展」	於香港大會堂展覽館展至今天。

俄藝術展館大連分館開幕

【大公報訊】記者于海江大連報導：大連文博藝術館暨哈爾濱俄羅斯藝術館大連分館本月十日在大連開館。俄羅斯藝術科學院副主席、人民藝術家布爾干諾夫、亞歷山大·尼古拉耶維奇，俄羅斯人民藝術家、俄羅斯總統「普京獎」獲得者吉霍米洛夫、亞力山大·葉甫蓋尼耶維奇等出席開館儀式。



▲哈爾濱俄羅斯藝術館大連分館在大連開館 本報攝

油畫，通過俄羅斯油畫文化了解俄羅斯。

選址為原德國駐大連領事館的大連市文博藝術館佔地面積近二千平方米，設有精品展廳五處，創作廳一處，觀景區一處，是一家主要展出俄羅斯油畫的藝術機構。

由大連文博藝術館與俄羅斯藝術科學院共同合作主辦的「臻·境界」俄羅斯精品油畫展同時開幕。展覽集中體現了俄羅斯油畫藝術的獨特魅力與精湛水準，匯聚了三十多位俄羅斯人民藝術家、功勳藝術家創作的巔峰佳作近六十幅。